

Notes Gyalsumdo 9 july2013

1. nga tokhe

I go.

* ngaki tokhe

* nga thongge

2. ngaki khela thongsum

I-ERG you-DAT see-PST

I saw you.

3. nga khelahjala thongsum

I you(pl)-DAT see-PST

I saw you(pl).

4. nga khola thongsum

I him/her-DAT see-PST

I saw him/her.

5. nga khohjala thongsum

I him/her(pl)-DAT see-PST

I saw them.

6. ngijaki khela thongsum

we-ERG you-DAT see-PST

We saw you.

7. ngijaki khejala thongsum

we-ERG you(pl)-DAT see-PST

WE saw you(pl).

8. ngijaki khola thongsum

we-ERG him/her-DAT see-PST

We saw him/her.

9. ngijaki khojala thongsum

we-ERG him/her(pl)-DAT see-PST

We saw them.

10. kheki ngala thongsum

you-ERG me-DAT see-PST

You saw me.

*khe(ki) -ki is compulsory.

11. kheki ngijala thongsum

you-ERG us-DAT see-PST

You saw us.

- 12.kheki khola thongsum
you-ERG him/her-DAT see-PST
You saw him/her.
- 13.kheki khojala thongsum
you-ERG him/her(pl)-DAT see-PST
You saw them.
- 14.kherangki ngala thongsum
you(pl)-ERG me-DAT see-PST
You(pl) saw me.
- 15.khirajaki khola thongsum
you(Pl)-ERG him/her-DAT see-PST
You(pl) saw him/her.
- 16.khirajaki khojala thongsum
you(pl)-ERG him/her(pl)-DAT see-PST
You(pl) saw them.
- 17.khoki ngala thongsum
s/he-ERG me-DAT see-PST
s/he saw me.
- 18.khoki ngijala thongsum
s/he-ERG us-DAT see-PST
S/he saw us.
- 19.khoki khela thongsum
s/he-ERG you-DAT see-PST
S/he saw you.
- 20.khoki khejala thongsum
s/he-ERG you(pl)-DAT see-PST
She saw you(pl).
- 21.khoki khola thongsum
s/he-ERG him/her-DAT see-PST
S/he saw him/her.
- 22.khoki khojala thongsum
s/he him/her(pl)-DAT see-PST
S/he saw them.
- 23.khojaki ngala thongsum

see_Notes_Gyalsumdo_9_july 2013.txt

s/he(pl)-ERG me-DAT see-PST
They saw me.

24.khojaki ngijala thongsum
s/he(pl)-ERG us-DAT see-PST
They saw us.

25.khojaki khela thongsum
s/he(pl)-ERG you-DAT see-PST
They saw you.

26.khojaki khejala thongsum
s/he(pl)-ERG you(pl)-DAT see-PST
They saw you(pl).

27.khojaki khola thongsum
s/he(pl)-ERG him/her-DAT see-PST
They saw him/her.

28.khojaki khojala thongsum
s/he(pl)-ERG him/her(pl)-DAT see-PST
They saw them

khoja ngala thongsum
s/he(pl) me-DAT see-PST
They saw me.

(ki) optional, but sometimes there is confusion if (ki) is absent.

We did not elicit you(pl) saw us.

29.pemaki tsiringla thongsum
pema-ERG tsiring-DAT see-PST
Pema saw Tsiring.

(ki)-without (ki) it is not correct.
(la) is very important.

30.di miki tsiringla thongsum
this man-ERG tsiring-DAT see-PST
This man saw the tsiring.

di miki tsiringla thongsum
this man-ERG tsiring-DAT see-PST
This man saw tsiring.

31.di kjubuki tsiringla thongsum
this dog-ERG tsiring-DAT see-PST
This dog saw tsiring.

with out (ki) not preferable.

32.kjubuki tsiringla thongsum
dog-ERG tsiring see-PST
A dog saw tsiring.

without (ki) also possible.

33.miki tsiringla thongsum
man-ERG tsiring-DAT see-PST
A man saw tsiring.

(la) is compulsory but (ki) is optional.

34.pemaki tsiringla thongyong
pema-ERG tsiring-DAT see-FUT
Pema will see tsiring.

(ki)-is preferred.

35.mikhoki tsiringla thongyong
man-DEF-ERG tsiring-DAT see-FUT
The man will see tsiring.

di miki also ok.
thonggere also ok.

36.di kjubuki tsiringla thongyong
this dog-ERG tsiring-DAT see-FUT
This dog will see tsiring.

(ki) is preferable.

37.kjubuki tsiringla thonggere
dog-ERG tsiring-DAT see-FUT
A dog will see tsiring.

thonggere/thongyong both ok.

38.miki tsiringla thonggere
man-ERG tsiring-DAT see-FUT

A man will see tsiring.

thongyong also possible.

(ki) is preferable.

39.suki kjubula thongsum?
who-ERG dog-DAT see-PST
Who saw the dog?

(ki)- is optional.

(ki)- is emphasis.

40.pemaki kjubula thongsum
pema-ERG dog-DAT see-PST
Pema saw the dog.

(ki)- is optional.

41.pemaki tsi thongsum?
pema-ERG what see-PST
What did Pema see?

(ki)- is optional.

(la)- is not possible

42.Ans:pemaki kjubu thongsum
pema-ERG dog see-PST
Pema saw a dog.

*pemaki kjubula thongsum
(la)-is not possible.

43.pemaki tsi tshesum?
pema-ERG what do-PST
What did Pema do?

(ki)- is optional.

44.Ans:pemaki kjubu thongsum
pema-ERG dog see-PST
Pema saw a dog.

pemaki kjubula thongsum

(la) is better.

45.pemaki kjubula tsi tshesum?
pema-ERG dog-DAT what do-PST

see_Notes_Gyalsumdo_9_july 2013.txt

What did Pema do the dog?

46.Ans:pemaki kjubula thongsum
pema-ERG dog-DAT see-PST
Pema saw the dog.

pemaki kjubu thongsum

(1a)- is better.